

IV уровень

1. *Переведите отрывок из Валерия Максима:*

Gajus Licinius Macer vir praetorius, Calvi pater, repetundarum reus, cum Marcum Ciceronem, qui id iudicium cogebat¹, praetextam ponentem² vidisset, misit ad eum qui diceret se non damnatum, sed reum perisse, nec sua bona hastae posse subjici, ac protinus sudario, quod forte in manu habebat, ore et faucibus suis coartatis incluso spiritu poenam morte praecurrit. Qua cognita re Cicero de eo nihil pronuntiavit. Igitur illustris ingenii orator (Calvus, Macri filius) et ab inopia rei familiaris et a crimine domesticae damnationis inusitato paterni fati genere vindicatus est.

¹ Iudicium cogebat – Цицерон, бывший тогда претором, председательствовал в суде и вёл заседание.

² Претор снимал торжественную тогу председателя, когда его функции были завершены: оставалось только подсчитать голоса выносящих решение судей и объявить результат.

2. *Переведите стихи Овидия:*

Si quis in hac ipsum terra posuisset Homerum,
esset, crede mihi, factus et ille Getes.

Hic mea cui recitem nisi flavis scripta Corallis
quasque alias gentes barbarus Hister habet?

3. *Эпиграмма поэта XV века Яна Паннония посвящена гуманисту Лоренцо Валле, который был известен своей критикой современников. Мы переставили с ней слова в том порядке, в котором они бы стояли в прозе:*

Valla, Camenas deas reprehendere ausus, ipse iudicium suum pertimuisse fertur.

Расставьте слова обратно, получив правильный элегический дистих. Переведите.

4. *В этих стихах зашифрованы даты жизни Петра Великого. Каким образом? Переведите стихи.*

NATVS ERAT PRIMVS CELSO DE SANGVINE PETRVS,
MORTVVVS EST VERO VICTIS IN PERSIDE BELLIS.

5. *Археологи нашли разрозненные и перепутанные кусочки папируса, на котором был записан пересказ некоторых мифов и исторических слбытий.*

Расставьте фрагменты рассказа в хронологическом порядке и найдите тот, который попал в эту группу по ошибке и не относится к данной истории. Объясните, о каких событиях говорится в рассказе и к какому сюжету относится лишний фрагмент.

1. «Выполнив все указания, спустился Эней в подземное царство, и встретил там тень отца, которая прорицала ему о грядущих подвигах его потомков».

2. «Счастлив был он в Карфагене, но послал Юпитер своего вестника Гермеса, и велел ему покинуть гостеприимный берег, ибо не там было суждено обрести пристанище дарданскому народу».

3. «Его спутники, однако, не послушались увещаний, и, гонимые голодом, убили быков Гелиоса, лишив тем самым себя желанного возвращения на родину».

4. «Решили они, что родиной их предков, о которой говорилось в пророчестве Аполлона, является Крит, и направили туда свои корабли утомленные странствиями дарданцы».